

EPISODE 9

NARRATOR- Dennis

E-ANI-WAABANG GAKINA ANOKIIWAG IMAA AAKOZIIWIGAMIGONG GAA-GII-JIIGIKAMIGIZIWAAPAN GII-MAADINAWEGIIZHIGANINIG. ODAZHINDAANAAWAA GAA-GII-INAKAMIGANINIG.

The next day, the hospital staff are back at work, talking about what happened at the wedding party. CAROL oganoonaan JOHNaN.

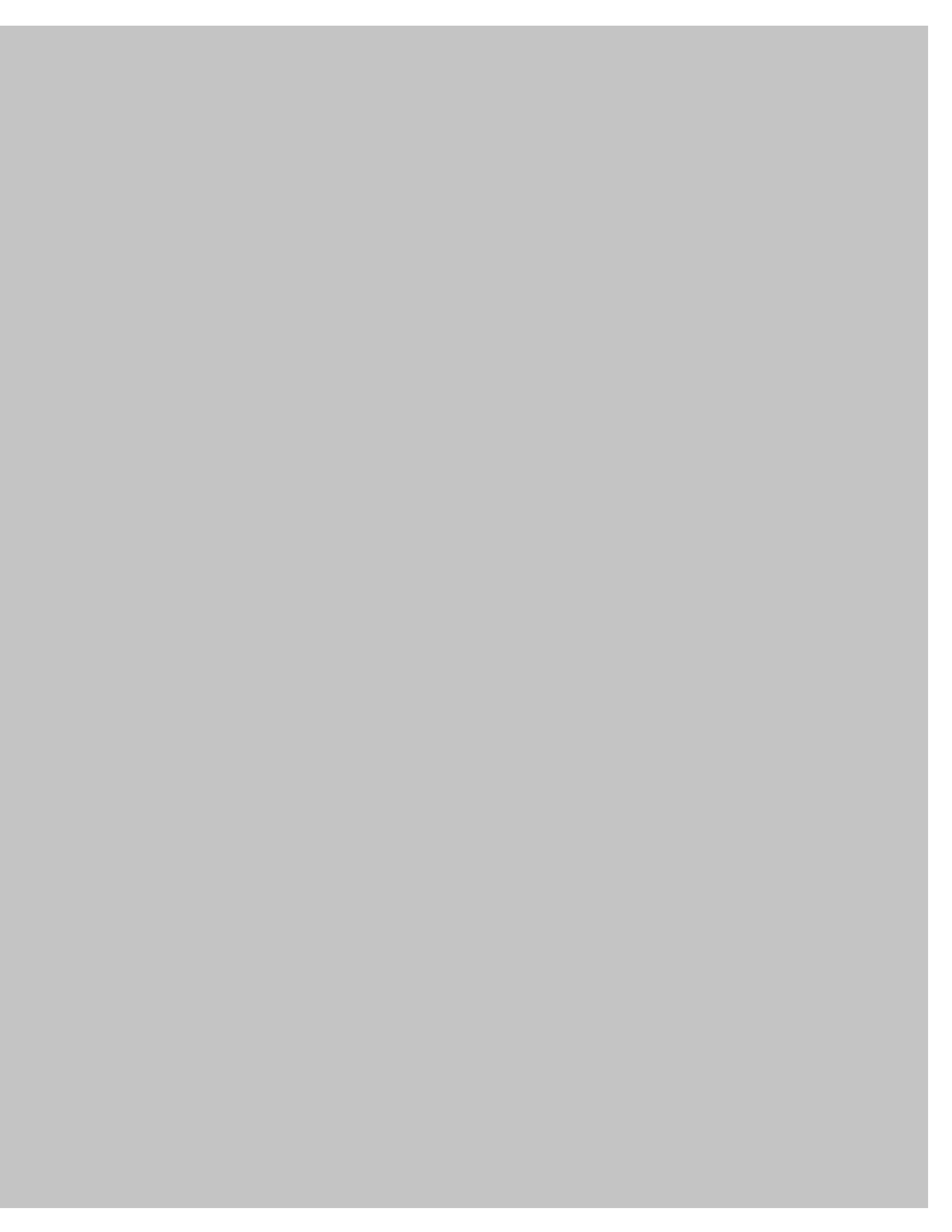
CAROL- Wanda B

we should go out for dinner sometime, CAROL. Would you come eat with me?

CAROL-Wanda B
MENANGE, NDAA-MINWENDAAN IWE.
Yes! I'd like that very much.

NARRATOR-Dennis
ENDAAWAAD JOHN GAYE TANYA OZHIITAAWAG JI-IZHAAWAAD WAASA
ZHAAWANONG GAA-IZHI-GIZHIDEG BIZHISHIG. AABITA-GIIZIS DA-ONDENDIWAG.
At their home, JOHN and TANYA are packing for their holiday far down south where it's
warm all the time. They're going for half a month.

JOHN-Frankie
HAAW, TANYA, NIWIIW. GEGO WANIKEKEN GI-
BAGIZOOWAYAAANENS. GAA-AGAASIIGAK.
Hey, my wife TANYA.



DON-Brian M
ANIMIKII-WIIKWEDONG. GAA-ONJIIYAAN.
Thunder Bay. Where I come from.

ROB-Corey
AANIISH GAA-ONJI-MAAJAAYIN?
Why did you leave?

DON-Brian M
GAAWIIN GIIN IWE GIBABAAMIZIWIN! ANISHAA GIDININ.
None of your business. I'm kidding you.

ROB-Corey
HAHAHA NGIKENDAAN.
Hahaha. I know.

DON-Brian M
OZAAM GII-BAATIINOWAG NINDINAWEMAAGANAG IMAA MIZIWE.
I had too many relatives there all over.

ROB-Corey
OOH, NGIKENDAAN GAA-IDAMAN. MII GENIIN.
Oh, I know what you mean. Me too.

DON-Brian M
MICHI-BEZHIGO NA CAROL?
Is CAROL single?

ROB-Corey
GAAWIIN AAPIJI NGIKENIMAASII. GANABACH BEZHIGO. GANABACH
MEWINZHA GII-WIIDIGE. GAAWIIN DASH NOONGOM.
I don't know her that well. I think she's single. I think she was
married long ago but not anymore.

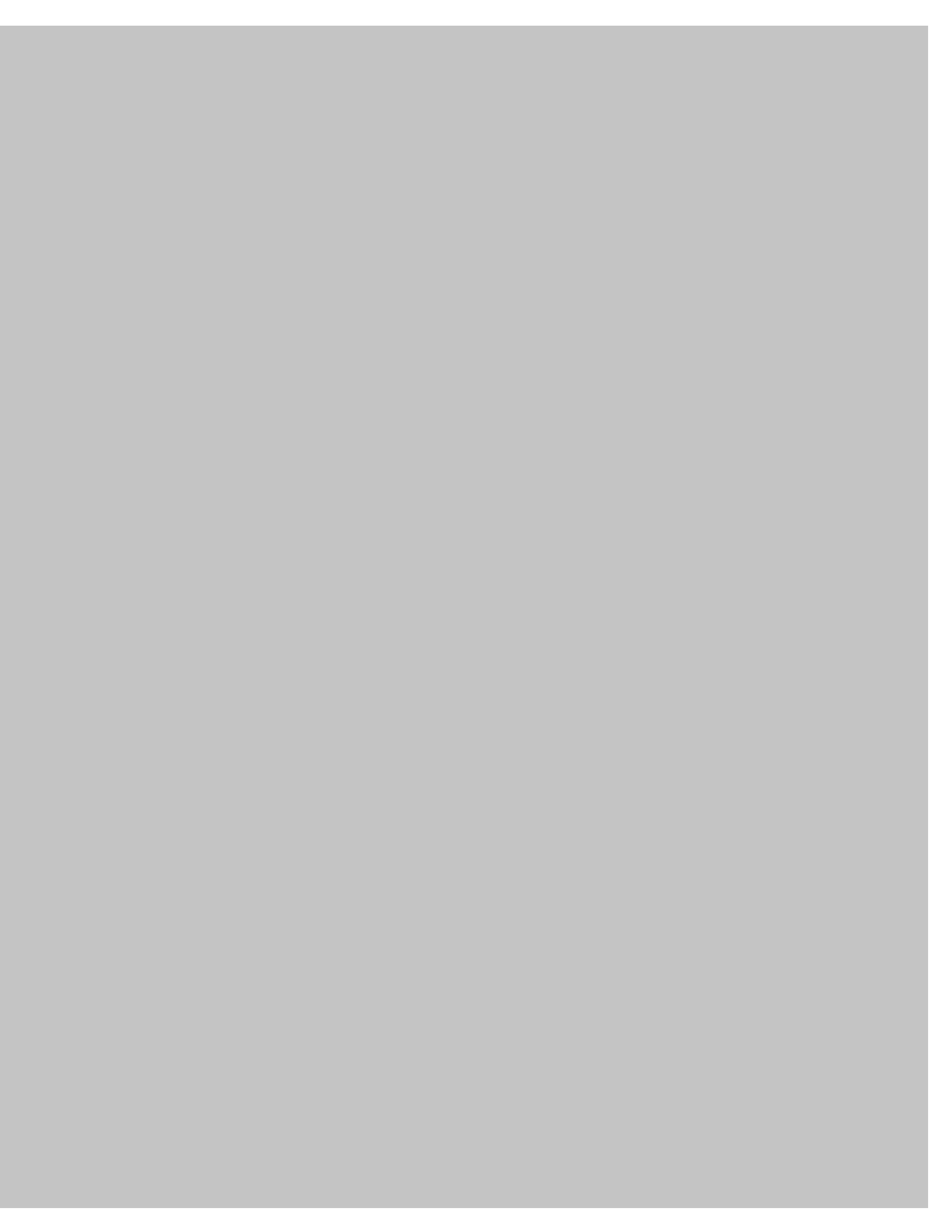
DON-Brian M
N-GICHI-INENIMAA.
I think highly of her.

ROB-Corey
GI-GIIMOODANDAAN NA MINIKWEWIN? NI-MINAANDAAN.
Are you secretly drinking? I can smell it.

DON-Brian M
BANGII ETA.
Just a little.

ROB-Corey
GIISHKINAN. MII JI-BASIDIYESHKAAGOOYIN OMAA GIISHPIN
GIKENDAMOWAAD. GEGET IGO.
Quit it. They'll fire you if they know it. Really.

MAAGIZBAA NDAWAACH NGA-GIWE. ODA-MINAANDAANAAWAA
BIINDIGEYAAN. AAKOZII-MANJI'O IZHI CAROL. NDAWAA GII-GIWE
IZHI.



CAMERON-GIIS

NOOCH DA NAAKDAGO, KAWIIN GII ZHIDGESII. AASH GENJA
ZHIDGE AAMBAAN? MINAWENDAAN IMO GII NOOKII'AAN.
GINABAACH AWIYA NOOCH DA NAAKDAWA'IK. GIKENMA GE-IWE.
That's a lot of garbage. I didn't do that. Why would I do that? I like working
here. I think someone is trying to get me into trouble for nothing. I know
who that is.

NARRATOR-Dennis

WENJI-BIINDIGEWAAD NIIZH ANISHINAABEG, ININI GAYE IKWE. JACKIEWAN
OGANOONAAWAAN.

Suddenly two people walk in, a man and woman. They speak to JACKIE

JACKIE-Gloria

BOOZHOO. WEGONEN?
Hello. What can I help you with?

JORDAN-Dennis

MASHKIKIWININI NI-NOONDE-WAABAMAANAAN. GEGOON GII-
IZHISE NINDIKWEM. WIISAGENDAM.

We want to see a doctor. Something happened to my wife. She is in2 () 0.2-0.2 (g)wasy BTW

She's laughing at me!

JACKIE-Gloria

ZHIMAAGANISH OMAA AYAA. AWE GAA-MADE-NIIBAWID. GEGO BAKITE'OSJIKEN.

There's a policeman here. That's him standing over there. Don't hit me.

JACKIE- Gloria

DA-MICHI-NIIBAWI. GIIN DASH NAMADABIN. GAAWIIN GINWESH JI-BII'OYEG. GAAWIIN BAATIINOSIIWAG AWIYAG OMAA NOONGOM. WEDI NAMADABIG ISHKWAA-MOOSHKINEBII'AMAN OWE.

She'll have to stand then. You can sit. Not for long. There's not too many people here. Go sit over there after you filled this form.

JORDAN-Dennis

HAAM SA.

Okay.

NARRATOR-Dennis

MII GAA-IZHI-NAMADABID AWE JORDAN DESABIWINING. MICHI-NIIBAWI HELEN. GIIYAABI DASH ZHIMAAGANISH OGAGANOONAAN CAMERONAN. WENJI-BAZIGWIID JORDAN.

So JORDAN sat down. HELEN stood. And the POLICEMAN is still talking to CAMERON. Suddenly JORDAN stood up.

JORDAN-Dennis

GAGWE-NAMADABIN AJINA, HELEN. NI-NOONDE-ZHIISHIIG.

Try to sit down a while, HELEN. I want to pee.

HELEN- Carol B

WIIBA BIGIIWEN OMAA. NIWIISAGENDAM NDIYAANG.

Please hurry back. My bum is hurting.

JORDAN- Dennis

AAN EKIDOYAN?

What did you say?

HELEN-Carol B

NI-WIISAGENDAM NINDIYAANG!

MY BUM HURTS.

NARRATOR- Dennis

JORDAN ONAANZIKAWAAN JACKIEWAN.

JORDAN walks over to JACKIE.

JORDAN-Dennis

AANDI GE-IZHAAYAAMBAAN WII-AABAJITOOWAAN ZAAGA'AMOOWIGAMIG?

Where is the washroom?

JACKIE-Gloria

WEDI NAKE IZHAAN. GAA-IZHI-INOO'IGEYAAN.

Go over that way. Where I'm pointing.

NARRATOR-Dennis

JORDAN IZHAA GAA-GII-IZHI-INOO'IGENID JACKIEYAN. IMAA GII-DAGOSHING
ZHEMAAK GII-NIISAANDAWE. GIZHIKAA. OGIKENDAAN AANIISH AANDI EZHAAD.
GII-DAGOSHING WEDI ANAAMIYA'II, O-GII-BAAKINAAN ISHKWAANDEM
OMIKAANAN E-TENIGIN GEGOONAN IMAA. ZAKA'IGAN ODAABAJITON E-
ZAKA'ANG BAGWAANISHAN GAYE MAZINA'IIGINOON. BIINISH ISHKODEWAN
IMAA. APANE MIINAWAA ISHPAANDAWEBATOO, ZAAGA'AMOOWIGAMIGONG JI-
IZHI-ONJI-ZAAGA'ANG.